

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1979-1980****ZITTING 1979-1980**

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1979.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1979.

INDEX.**INHOUDSOPGAVE.**

	Pages
Projet de loi	2
I. — Ajustements des crédits	2
II. — Dispositions diverses	2

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI.

Titre I. — Dépenses courantes	6
Titre II. — Dépenses de capital	20

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Notes justificatives à l'appui du projet de loi	25
Notes justificatives générales à l'appui du tableau de loi	26
Notes justificatives spécifiques à l'appui du tableau de loi :	
Titre I. — Dépenses courantes	26
Titre II. — Dépenses de capital	28
Annexe	29

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
I. Kredietaanpassingen	2
II. Diverse bepalingen	2

TABEL BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGD.

Titel I. — Lopende uitgaven	7
Titel II. — Kapitaaluitgaven	21

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Toelichtende staat tot staving van het wetsontwerp	25
Algemene toelichtende staat tot staving van de wetstabel	26
Bijzondere toelichtende staat tot staving van de wetstabel :	
Titel I. — Lopende uitgaven	26
Titel II. — Kapitaaluitgaven	28
Bijlage	29

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS.**ARTICLE 1^{er}.**

Les crédits prévus au Titre I, Dépenses courantes, et au Titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1979, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu en van Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN.**ARTIKEL 1.**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I, Lopende uitgaven, en onder de Titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1979, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	
TITRE I.				TITEL I.
<i>Dépenses courantes.</i>				<i>Lopende uitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante	1 386,1	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	524,2	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour les années antérieures	12,5	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II.				TITEL II.
<i>Dépenses de capital.</i>				<i>Kapitaaluitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante	28,5	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	—	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour les années antérieures	7,6	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

II. DISPOSITIONS DIVERSES.**ART. 2.**

Sans préjudice du fonds de roulement de 75 000 000 de francs dont la constitution à été autorisée par l'article 4 de

II. DIVERSE BEPALINGEN.**ART. 2.**

Onverminderd het bedrijfsfonds van 75 000 000 frank waarvan de vorming gemachtigd werd door artikel 4 van

la loi du 19 décembre 1977 ajustant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1977, l'Œuvre nationale des Invalides de la guerre est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1980 l'excédent budgétaire éventuel au 31 décembre 1979.

ART. 3.

Sont relevés de la prescription quinquennale, les créances mentionnées ci-après :

Article	Créancier	Année budgétaire	Montant
12.03.05	OCF	1972	1 076 F
74.01.05	OCF	1974	14 385 F
74.01.08	OCF	1974	19 818 F

ART. 4.

Le « Service commun Benelux de l'enregistrement des médicaments » est dispensé de rembourser au Trésor les avances reprises ci-après :

1° Un montant de quatre millions trois cent soixante-cinq mille francs (4 365 000 F) accordé par l'arrêté royal du 4 juillet 1973, modifié par les arrêtés royaux des 6 juin 1975, 21 février 1977 et 28 décembre 1978;

2° Un montant de un million sept cent nonante-quatre mille cinq cents francs (1 794 500 F) accordé par l'arrêté royal du 27 février 1976, modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 1978;

3° Un montant de un million sept cent vingt et un mille sept cent cinquante francs (1 721 750 F) accordé par l'arrêté royal du 31 décembre 1976, modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 1978;

4° Un montant de trois millions cinq cent seize mille deux cent cinquante francs (3 516 250 F) accordé par l'arrêté royal du 23 septembre 1977.

ART. 5.

L'indemnité pour l'exercice de la fonction supérieure de commis principal de Mme Buyens J. épouse Andries, abrogée à la suite de la remarque de la Cour des Comptes du 5 décembre 1978, n'est pas récupérée pour la période du 1^{er} décembre 1972 au 31 décembre 1978.

ART. 6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

de wet van 19 december 1977 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1977, wordt het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden gemachtigd tot het overdragen op het begrotingsjaar 1980, van het eventueel begrotingssaldo op 31 december 1979.

ART. 3.

De hieronder vermelde schuldvorderingen worden van de vijfjarige verjaring ontheven :

Artikel	Schuldeiser	Begrotingsjaar	Bedrag
12.03.05	CBB	1972	1 076 F
74.01.05	CBB	1974	14 385 F
74.01.08	CBB	1974	19 818 F

ART. 4.

De « Gemeenschappelijke Benelux-Dienst voor Registratie van geneesmiddelen » wordt vrijgesteld van het terugbetalen aan de Schatkist van de hierna vermelde voorschotten :

1° Een bedrag van vier miljoen driehonderdvijfenzestigduizend frank (4 365 000 F) toegekend door het koninklijk besluit van 4 juli 1973, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 6 juni 1975, 21 februari 1977 en 28 december 1978;

2° Een bedrag van één miljoen zevenhonderdvierennegentigduizend vijfhonderd frank (1 794 500 F) verleend door het koninklijk besluit van 27 februari 1976, gewijzigd door het koninklijk besluit van 28 december 1978;

3° Een bedrag van één miljoen zevenhonderdeenentwintigduizend zevenhonderdvijftig frank (1 721 750 F) toegekend door het koninklijk besluit van 31 december 1976, gewijzigd door het koninklijk besluit van 28 december 1978;

4° Een bedrag van drie miljoen vijfhonderdzestienduizend tweehonderdvijftig frank (3 516 250 F) toegekend door het koninklijk besluit van 23 september 1977.

ART. 5.

De vergoeding voor de uitoefening van de hogere functie van eerste klerk van Mevr. Buyens J. echtgenote Andries, die ingevolge de opmerking van het Rekenhof van 5 december 1978 werd ingetrokken, wordt voor de periode van 1 december 1972 tot 31 december 1978 behouden.

ART. 6.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 7.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

L. DHOORE.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

L. DHOORE.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

(5)

6-XXI (1979-1980) N° 1

T A B L E A U

T A B E L

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 01. Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet

37,8

—

0,4

37,4

1,4

Totaux pour le § 1

—

0,4

1,4

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.19 01. Frais de fonctionnement du Cabinet

9,6

—

—

9,6

0,1

Totaux pour le § 2

—

—

0,1

Totaux pour le chapitre I

—

0,4

1,5

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Santé publique et de l'Envi-
ronnement

—

0,4

1,5

SECTION 31.

SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponi-
bilité, etc. :

01. Administration centrale et services extérieurs

994,7

—

10,7

984,0

8,0

Totaux pour le § 1

—

10,7

8,0

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.12.21 Intervention du Département dans les frais de fon-
ctionnement de l'organisation de l'aide médicale
urgente

47,1

—

15,2

31,9

—

(In miljoenen franken)

TITEL 1. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

SECTIE 01.

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	01. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	01. Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de
Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.

SECTIE 31.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
—	—	—	—	—	—	01. Hoofdbestuur en buitendiensten.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Tussenkost van het Departement in de werkings- kosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.	12.21
---	---	---	---	---	---	---	-------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
12.24	Travaux d'informatique relatifs aux médicaments, etc.	8,0	—	8,0	—	—
12.28	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages, etc. .	50,0	10,4	—	60,4	—
12.30	Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés, etc.	28,0	1,8	—	29,8	—
	Totaux pour le § 2		12,2	23,2		—
	Totaux pour le chapitre I		12,2	33,9		8,0

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.16	Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital, etc.	703,2	152,0	—	855,2	—
33.18	Dépenses résultant de l'exécution des législations relatives aux statuts de reconnaissance nationale, etc.	2,1	2,0	—	4,1	—
33.23	Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, etc.	162,0	13,8	—	175,8	—
33.25	Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés, etc.	90,0	—	0,9	89,1	—
33.26	Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers, etc.	638,0	—	184,5	453,5	—
33.27	Transfert à un fonds de soins médico-socio-pédagogiques, etc.	5 186,0	938,6	—	6 124,6	—
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.	11 707,2	—	150,0	11 557,2	—
33.37	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les préventoriums	9,5	—	0,5	9,0	—

Transferts de revenus à l'étranger.

34.20	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé .	68,0	—	10,5	57,5	—
	Totaux pour le chapitre III		1 106,4	346,4		—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderings (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderings (13)		

—	—	—	—	—	—	Opdrachten van de informatie betreffende geneesmiddelen, enz.	12.24
—	—	—	—	—	—	Uitgaven van alle aard tot verzorging van de recht-hebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeids-ongevallen, enz.	12.28
—	—	—	—	—	—	Geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland door tussenkomst van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst van militairen, enz.	12.30
	—	—		—	—	Totalen voor § 2.	
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum, enz.	33.16
—	—	—	—	—	—	Uitgaven voortspruitend uit de uitvoering van de wetgevingen betreffende de statuten van nationale erkentelijkheid, enz.	33.18
—	—	—	—	—	—	Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepa-treerde behoeftigen, enz.	33.23
—	—	—	—	—	—	Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard toegekend aan vluchtelingen, enz.	33.25
—	—	—	—	—	—	Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.	33.26
—	—	—	—	—	—	Overdracht aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg, enz.	33.27
—	—	—	—	—	—	Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspruiten, enz.	33.36
—	—	—	—	—	—	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kosten per dag onderhoud in de preven-toria.	33.37

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie . .	34.20
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.22	Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance . . .	3 879,3	119,9	—	3 999,2	—
41.23	Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre	224,0	—	0,8	223,2	—
41.24	Subside à l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre	2 365,1	—	14,0	2 351,1	—
41.31	Subsides au Bureau permanent des Œuvres nationales des Victimes de la Guerre, etc.	12,2	—	0,1	12,1	—

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique, etc.	1 723,0	141,0	—	1 864,0	—
43.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P.	299,5	—	98,3	201,2	—
Totaux pour le chapitre IV . . .			260,9	113,2		—
Totaux pour la section 31. — Santé publique . .			1 379,5	493,5		8,0

SECTION 32.

FAMILLE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :					
	03. Administration de la Famille	33,1	—	0,3	32,8	—
Totaux pour le § 1 . . .			—	0,3		—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwel- zijn.	41.22
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.	41.23
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogs- invaliden.	41.24
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers, enz.	41.31
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.							
—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusienkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangeane leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.	43.20
—	—	—	—	—	—	Staatssusienkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aan- gegane leningen om de tekorten van de zieken- huizen van de C.O.O.'s te dekken.	43.24
						Totaleu voor hoofdstuk IV.	
						Totaleu voor sectie 31. — Volksgezondheid.	

SECTIE 32.

GEZIN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
						03. Bestuursafdeling voor het Gezin.	
						Totaleu voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.03 Fournitures de biens et de services, etc. :

09. Conseil supérieur de la Famille et Conseil
supérieur du Troisième Age

0,4 — 0,1 0,3 —

Totaux pour le § 2

— 0,1 —

Totaux pour le chapitre I

— 0,4 —

Totaux pour la section 32. — Famille

— 0,4 —

SECTION 33.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

05. Administration centrale et services extérieurs

348,8 — 3,4 345,4 —

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

05. Administration centrale et services extérieurs

5,3 — — 5,3 0,2

11.05 Dépenses diverses de service social, etc.

41,1 3,8 — 44,9 —

Totaux pour le § 1

3,8 3,4 0,2

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. :

05. Administration centrale et services extérieurs

160,6 — 15,8 144,8 —

12.03 Fournitures de biens et de services, etc. :

05. Administration centrale et services extérieurs

95,3 — — 95,3 0,3

12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :

05. Administration centrale et services extérieurs

42,0 — 0,1 41,9 —

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

Leveringen van goederen en diensten, enz : . . 12.03

09. Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad
voor de Derde Leeftijd.

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 32. — Gezin.

SECTIE 33.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel, enz. : 11.03

05. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : . . 11.04

05. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienst-
betoon. 11.05

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : . . 12.01

05. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Leveringen van goederen en diensten, enz : . . 12.03

05. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel,
enz. : 12.05

05. Hoofdbestuur en buitendiensten.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :					
	05. Administration centrale et services extérieurs	202,8	—	2,0	200,8	—
	Totaux pour le § 2 . . .		—	17,9		0,3
	Totaux pour le chapitre I . . .		3,8	21,3		0,5
	Totaux pour la section 33. — Santé publique et Famille		3,8	21,3		0,5
SECTION 34.						
POLITIQUE SCIENTIFIQUE — SANTÉ PUBLIQUE.						
CHAPITRE I.						
DEPENSES DE CONSOMMATION. (Dépenses courantes pour biens et services.)						
§ 1. Salaires et charges sociales.						
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponi- bilité, etc. :					
	08. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et labo- ratoires	246,7	—	2,2	244,5	—
	Totaux pour le § 1 . . .		—	2,2		—
§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.50	Dépenses de consommation généralement quelcon- ques non repris dans d'autres articles du chapi- tre I :					
	08. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et labo- ratoires	64,8	—	—	64,8	1,8
12.51	09. Etudes et enquêtes	57,7	—	—	57,7	0,4
12.54	Subside au Fonds de la Recherche scientifique médicale	439,5	—	2,6	436,9	—
12.58	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministé- rielle de l'Eau	15,9	—	0,1	15,8	—
12.59	Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène, etc. .	64,5	—	—	64,5	0,3
	Totaux pour le § 2 . . .		—	2,7		2,5
	Totaux pour le chapitre I . . .		—	4,9		2,5

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

						Huur van onroerende goederen, enz :	12.06
—	—	—	—	—	—	05. Hoofdbestuur en buitendiensten.	
						Totale voor § 2.	
						Totale voor hoofdstuk I.	
						Totale voor sectie 33. — Volksgezondheid en Gezin.	

SECTIE 34.

WETENSCHAPSBELEID —
VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

						Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
						08. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	
—	—	—	—	—	—		
						Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

						Allerhande verbruiksgoederen niet vermeld onder de andere artikelen van hoofdstuk I :	12.50
						08. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	
—	—	—	—	—	—		
						09. Studies en onderzoeken	12.51
—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschap- pelijk Onderzoek.	12.54
—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven in verband met de werking van de Interministeriële Commissie voor het Water- beleid.	12.58
—	—	—	—	—	—	Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne, enz.	12.59
						Totale voor § 2.	
						Totale voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderings (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.50	Cotisation au Centre international de Recherche sur le Cancer à Lyon	13,3	—	1,4	11,9	—
	Totaux pour le chapitre III		—	1,4		—
	Totaux pour la section 34. — Politique scientifique. — Santé publique		—	6,3		2,5

SECTION 35.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE —
FAMILLE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponi- bilité, etc. :					
	04. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	13,1	2,8	—	15,9	—
	Totaux pour le § 1		2,8	—		—
	Totaux pour le chapitre I		2,8	—		—
	Totaux pour la section 35. — Politique scientifique. — Famille		2,8	—		—

SECTION 36.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE —
ENVIRONNEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.52	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de l'Equipe de Gestion du Mo- dèle mathématique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut, etc.	32,5	—	1,7	30,8	—
-------	---	------	---	-----	------	---

(In miljoenen franken)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		
						(14)	(15)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon.	34,50
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksgezondheid.	

SECTIE 35.

WETENSCHAPSBELEID —
GEZIN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11,03
—	—	—	—	—	—	04. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 35. — Wetenschapsbeleid. — Gezin.	

SECTIE 36.

WETENSCHAPSBELEID —
LEEFMILIEU.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven in verband met de werking van de Beheerseenheid Mathematisch Model Noordzee en Schelde-estuarium, enz.	12,52
---	---	---	---	---	---	--	-------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					
12.53	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, etc.	20,0	—	0,2	19,8	—
12.56	Lutte contre la pollution atmosphérique, etc. . .	44,0	—	0,4	43,6	—
	Totaux pour le § 2		—	2,3		—
	Totaux pour le chapitre I		—	2,3		—
	Totaux pour la section 36. — Politique scientifique. — Environnement		—	2,3		—
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE		1 386,1	524,2		12,5

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingsen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingsen (13)		
—	—	—	—	—	—	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater, enz.	12.53
—	—	—	—	—	—	Bestrijding van de luchtverontreiniging, enz.	12.56
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	
						Totalen voor sectie 36. — Wetenschapsbeleid. — Leefmilieu.	
						TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKS-GEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
		(1)	(2)			

SECTION 31.

SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.63.20 Subventions aux pouvoirs publics régionaux et
locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les
charges d'amortissement d'emprunts contractés
par ces pouvoirs auprès du Crédit commu-
nal, etc.

728,0

27,0

—

755,0

—

Totaux pour le chapitre VI . . .

27,0

—

—

Totaux pour la section 31. — Santé publique . .

27,0

—

—

SECTION 33.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01 Achat de machines, mobilier et moyens de transport
terrestre :

05. Achats courants

8,4

—

—

8,4

0,1

Totaux pour le chapitre VII . . .

—

—

0,1

Totaux pour la section 33. — Santé publique et
Famille

—

—

0,1

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

SECTIE 31.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare 63.20
besturen als Staatstussenkost in de aflossings-
lasten van de door deze besturen aangegane
leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Totalen voor hoofdstuk VI.

Totalen voor sectie 31. — Volksgezondheid.

SECTIE 33.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en 74.01
vervoermiddelen te land :

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

05. Lopende aankopen.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. — Volksgezondheid en Gezin.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1979 — Kredieten verleend voor 1979 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1979 — Kredieten voorgesteld voor 1979 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
		(1)	(2)			

SECTION 34.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE —
SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de
transport terrestre :08. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et labo-
ratoires

81,7	—	—	81,7	7,5
	—	—		7,5
	—	—		7,5

Totaux pour le chapitre VII . . .

Totaux pour la section 34. — Politique scientifique.
— Santé publique

SECTION 36.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE —
ENVIRONNEMENT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de
transport terrestre :12. Modèle mathématique de la mer du Nord et
de l'estuaire de l'Escaut

2,0	1,5	—	3,5	—
	1,5	—		—
	1,5	—		—
	28,5	—		7,6
	1 414,6	524,2		20,1

Totaux pour la section 36. — Politique scientifique.
— EnvironnementTOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES
DE CAPITAL DU MINISTRE DE LA SANTÉ
PUBLIQUE ET DE LA FAMILLETOTAUX POUR LES TITRES I + II. —
DEPENSES DU MINISTRE DE LA SANTÉ
PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

SECTIE 34.

WETENSCHAPSBELEID —
VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land : 74.01

08. Instituut voor Hygiëne, Epidemiologie en laboratoria.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksgezondheid.

SECTIE 36.

WETENSCHAPSBELEID —
LEEFMILIEU.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land : 74.01

12. Mathematisch model Noordzee en Schelde-estuarium.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 36. — Wetenschapsbeleid. — Leefmilieu.

TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKS-GEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

TOTALEN VOOR DE TITELS I + II. — UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKS-GEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAEELS.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

L. DHOORE.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
15 oktober 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAEELS.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

L. DHOORE.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU PROJET DE LOI.****ART. 2 du projet de loi.**

L'imputation des créances pour soins médicaux et pharmaceutiques se détermine par la date de ces créances. Les imputations sur les crédits 1979 sont donc fonction de la date d'envoi des créances par les créanciers. Il peut en résulter un boni sur les crédits de 1979 et un mali sur ceux de 1980. C'est la raison pour laquelle il est demandé un report sur 1980 de l'excédent budgétaire éventuel de 1979.

ART. 3 du projet de loi.

Il s'agit ici du paiement de factures égarées dans les services du département.

ART. 4 du projet de loi.

Le « Service commun Benelux de l'enregistrement des médicaments » a été créé, en application du Traité du 3 février 1958 instituant le Benelux, par trois décisions du Comité des Ministres de l'Union économique Benelux prises le 18 octobre 1972.

Ces décisions sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1973. Les frais de fonctionnement de ce service devaient être couverts par des redevances perçues à l'occasion des demandes d'enregistrement.

En fait, de 1973 à fin 1977, peu de dossiers ont été introduits, les fabricants préférant continuer à faire enregistrer leurs produits par chaque autorité nationale.

L'insuffisance des recettes a été financée par des avances remboursables accordées par les Etats membres.

Finalement, il a fallu réviser fondamentalement la procédure instaurée.

C'est pourquoi, en date du 30 novembre 1977, le Comité des Ministres de l'Union économique Benelux a pris la décision de modifier le mode de financement : les Etats perçoivent les redevances et subventionnent le Service commun.

Le déficit antérieur ne pouvant être rattrapé, il paraît indiqué de faire abandon des avances récupérables.

ART. 5 du projet de loi.

Mme Buyens, J. épouse Andries, manœuvre temporaire, a été chargée au 1^{er} décembre 1972 de la fonction supérieure de commis principal par l'arrêté ministériel du 3 janvier 1973.

Dans sa lettre du 5 décembre 1978 la Cour des Comptes fait remarquer que la fonction de commis principal ne figure pas au cadre temporaire du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

L'arrêté ministériel du 22 novembre 1978 a fixé le terme de la fonction supérieure de l'intéressée au 31 décembre 1978 au soir.

Etant donné que l'intéressée a effectivement rempli la fonction de commis principal pendant la période du 1^{er} décembre 1972 au 31 décembre 1978, il est équitable que l'indemnité versée à l'intéressée pour l'exercice d'une fonction supérieure pendant la période du 1^{er} décembre 1972 au 31 décembre 1978 soit maintenue.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN HET WETSONTWERP.****ART. 2 van het wetsontwerp.**

De aanrekening van de schuldvorderingen voor medische en farmaceutische zorgen wordt bepaald door de datum van die schuldvorderingen. De aanrekeningen op de kredieten 1979 zijn dus afhankelijk van de datum van de toezending der schuldvorderingen door de schuldeisers. Daaruit kan een boni op de kredieten van 1979 en een mali op die van 1980 voortvloeien. Om die reden wordt een overdracht op 1980 van het eventueel begrotingssaldo van 1979 gevraagd.

ART. 3 van het wetsontwerp.

Het betreft hier de betaling van facturen die zoek geraakt zijn in de diensten van het departement.

ART. 4 van het wetsontwerp.

De « Gemeenschappelijke Benelux-Dienst voor Registratie van Geneesmiddelen » werd ingesteld, in toepassing van het Verdrag van 3 februari 1958 houdende oprichting van Benelux, bij drie beslissingen van het Ministercomité van de Economische Benelux-Unie, getroffen op 18 oktober 1972.

Die beslissingen zijn van kracht geworden op 1 januari 1973. De werkingskosten van die dienst moesten gedekt worden door bijdragen geïnd ter gelegenheid van de registratie-aanvragen.

Evenwel, van 1973 tot einde 1977, werden weinig dossiers ingediend daar de fabrikanten verkiezen verder hun produkten te laten registreren door elke nationale autoriteit.

De ontoereikendheid der ontvangsten werd gefinancierd door terugvorderbare voorschotten toegekend door de Lid-Staten.

Uiteindelijk moest de ingestelde procedure volledig worden herzien.

Daarom heeft, op datum van 30 november 1977, het Ministercomité van de Economische Benelux-Unie de beslissing genomen, de financieringswijze te wijzigen : de Staten innen de bijdragen en subsidiëren de Gemeenschappelijke Dienst.

Daar het vroegere deficit niet kan teruggewonnen worden, blijkt het aangewezen afstand te doen van de terugvorderbare voorschotten.

ART. 5 van het wetsontwerp.

Mevr. Buyens J. echtgenote Andries, tijdelijk hulparbeidster werd op 1 december 1972 belast met de hogere functie van eerste klerk bij ministerieel besluit van 3 januari 1973.

Het Rekenhof maakt bij zijn schrijven van 5 december 1978 de opmerking dat de betrekking van eerste klerk niet voorkomt op het tijdelijk kader van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Bij ministerieel besluit van 22 november 1978 werd op 31 december 1978 's avonds een einde gemaakt aan de hogere functie van betrokkene.

Aangezien betrokkene metterdaad toch het ambt van eerste klerk voor de periode van 1 december 1972 tot 31 december 1978 uitgeoefend heeft, is het billijk dat de over de periode van 1 december 1972 tot 31 december 1978 aan betrokkene uitgekeerde vergoeding voor de uitoefening van hogere functie behouden blijft.

NOTES JUSTIFICATIVES
GENERALES A L'APPUI DU TABLEAU DE LOI.

1. Crédits supplémentaires année courante.

La justification des crédits supplémentaires est donnée pour chacun des articles.

2. Réduction des crédits 1979.

Il s'agit de la compression des dépenses et de l'augmentation moins rapide que prévue de l'indice des prix.

Pour les articles 34.20 (Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé) et 34.50 (Cotisation au Centre international de Recherches sur le Cancer) la réduction résulte de la baisse de la valeur du dollar.

Pour les articles 12.24, 33.26, 33.36, 43.24 (Section 31) et 12.52 (Section 36), une justification pour chaque réduction est donnée ci-après.

3. Crédits supplémentaires années antérieures.

Il s'agit de payer des créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

NOTES JUSTIFICATIVES SPECIFIQUES
A L'APPUI DU TABLEAU DE LOI.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

SECTION 31.

SANTE PUBLIQUE.

ART. 12.24. — *Travaux d'informatique relatifs aux médicaments, etc.*

Réduction : 8,0 millions de francs.

Les dépenses prévues seront mises à charge du Fonds créé à l'article 66.11 de la Section particulière.

ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages, etc.*

Crédit supplémentaire : 10,4 millions de francs.

Suite à l'augmentation constante des dépenses résultant d'accidents du travail.

ART. 12.30. — *Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,8 million de francs.

Suite à l'augmentation du nombre d'examens médicaux.

ART. 33.16. — *Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital, etc.*

Crédit supplémentaire : 152,0 millions de francs.

Nouveau calcul du crédit basé sur un comptage récent des bénéficiaires.

ART. 33.18. — *Dépenses résultant de l'exécution des législations relatives aux statuts de reconnaissance nationale, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Augmentation des dépenses en matière de soins médicaux aux invalides en instance de pension à la suite des événements de Kolwezi (Zaïre)

ALGEMENE TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN DE WETSTABEL.

1. Bijkredieten lopende jaar.

De verantwoording van de bijkredieten is verstrekt voor ieder artikel.

2. Kredietverminderingen 1979.

Het betreft hier de matiging der uitgaven en de tragere stijging van het indexcijfer dan voorzien.

Voor de artikels 34.20 (Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie) en 34.50 (Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek) spruit de vermindering voort uit de waardedaling van de dollar.

Voor de artikels 12.24, 33.26, 33.36, 43.24 (Sectie 31) en 12.52 (Sectie 36) wordt hierna een verantwoording voor elke vermindering verstrekt.

3. Bijkredieten voor vorige jaren.

Het gaat hier om betalingen van schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

BIJZONDERE TOELICHTENDE STAAT
TER STAVING VAN DE WETSTABEL.

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE 31.

VOLKSGEZONDHEID.

ART. 12.24. — *Opdrachten van de informatie betreffende geneesmiddelen, enz.*

Vermindering : 8,0 miljoen frank.

De voorziene uitgaven zullen ten laste gelegd worden van het Fonds ingesteld onder artikel 66.11 van de Afzonderlijke Sectie.

ART. 12.28. — *Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, enz.*

Bijkrediet : 10,4 miljoen frank.

Ingevolge de constante verhoging der uitgaven wegens dienstongevallen.

ART. 12.30. — *Geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland door tussenkomst van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst van militairen, enz.*

Bijkrediet : 1,8 miljoen frank.

Ingevolge de verhoging van het aantal medische expertises.

ART. 33.16. — *Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum, enz.*

Bijkrediet : 152,0 miljoen frank.

Herberekening van het krediet op basis van de jongste gegevens over het aantal rechthebbenden.

ART. 33.18. — *Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de wetgevingen betreffende de statuten van nationale erkentelijkheid, enz.*

Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Verhoging der uitgaven inzake medische zorgen aan de postulant-invaliden ingevolge de gebeurtenissen te Kolwezi (Zaïre).

ART. 33.23. — *Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, etc.*

Crédit supplémentaire : 13,8 millions de francs.

Une augmentation sensible des dépenses au profit des indigents étrangers apparaît dans la situation des paiements de 1978 et des premiers mois de 1979.

ART. 33.26. — *Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers, etc.*

Réduction : 184,5 millions de francs.

Diminution sensible du nombre des bénéficiaires du Fonds spécial en 1978 et 1979 (boni du Fonds au 31 décembre 1978 = 102,3 millions de francs).

ART. 33.27. — *Transfert à un fonds de soins médico-socio-pédagogiques, etc.*

Crédit supplémentaire : 938,6 millions de francs.

Le calcul des dépenses 1979 était basé sur l'estimation des coûts prévisibles en 1978 à charge du budget de 1978. Les dépenses constatées à la fin de l'année 1978 sont sensiblement supérieures aux prévisions. Le calcul révisé en 1979 tient donc compte des arriérés de 1978, de l'augmentation des dépenses prévues en 1979 et de l'accroissement du nombre des établissements agréés.

ART. 33.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.*

Réduction : 150,0 millions de francs.

Adaptation due principalement à l'augmentation moins rapide que prévue de l'indice des prix.

ART. 41.22. — *Subside à l'Œuvre nationale de l'Enfance.*

Crédit supplémentaire : 119,9 millions de francs.

Pour permettre d'augmenter les avances aux œuvres agréées (application de l'arrêté royal du 24 octobre 1978).

ART. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique, etc.*

Crédit supplémentaire : 141,0 millions de francs.

Nouveau calcul sur base des taux d'intérêts appliqués actuellement par le Crédit communal de Belgique.

ART. 43.24. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P.*

Réduction : 98,3 millions de francs.

La diminution résulte du retard dans l'octroi des emprunts de consolidation se rapportant aux déficits de 1974 et 1975 qui n'étaient pas conclus au 31 décembre 1978.

ART. 33.23. — *Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde behoeftigen, enz.*

Bijkrediet : 13,8 miljoen frank.

Een gevoelige verhoging der uitgaven ten bate van de vreemde behoeftigen blijkt uit de staat der betalingen van 1978 en van de eerste maanden van 1979.

ART. 33.26. — *Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.*

Vermindering 184,5 miljoen frank.

Gevoelige vermindering van het aantal gerechtigden op het bijzonder Fonds in 1978 en 1979 (boni van het Fonds op 31 december 1978 = 102,3 miljoen frank).

ART. 33.27. — *Overdracht aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg, enz.*

Bijkrediet : 938,6 miljoen frank.

De berekening van de uitgaven 1979 was gebaseerd op de raming der in 1978 voorzienbare kosten ten laste van de begroting 1978. De uitgaven vastgesteld op het einde van het jaar 1978 liggen aanzienlijk hoger dan de vooruitzichten. De in 1979 herziene berekening houdt dus rekening met de achterstallen van 1978, de verhoging van de uitgaven voorzien in 1979 en de aangroei van het aantal erkende instellingen.

ART. 33.36. — *Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien, enz.*

Vermindering : 150,0 miljoen frank.

Aanpassing voornamelijk te danken aan de onvoorziene trage stijging van de prijzenindex.

ART. 41.22. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.*

Bijkrediet : 119,9 miljoen frank.

Ten einde de verhoging mogelijk te maken van de voorschotten aan de erkende werken (toepassing van het koninklijk besluit van 24 oktober 1978).

ART. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.*

Bijkrediet : 141,0 miljoen frank.

Nieuwe berekening op basis van de intrestvoeten die thans toegepast worden door het Gemeentekrediet van België.

ART. 43.24. — *Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de C.O.O.'s te dekken.*

Vermindering : 98,3 miljoen frank.

De vermindering vloeit voort uit de vertraging bij het toekennen van leningen ter consolidatie van tekorten over 1974 en 1975, en die nog niet afgesloten waren op 31 december 1978.

SECTION 33.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 3,8 millions de francs.

Suite à la décision de l'Office national de Sécurité sociale d'assujettir le Service social au régime prévu pour le secteur privé, à partir du 1^{er} janvier 1979.

SECTION 35.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.
FAMILLE.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.04. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Crédit supplémentaire : 2,8 millions de francs.

Suite aux recrutements effectués.

SECTION 36.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.
ENVIRONNEMENT.

ART. 12.52. — *Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de l'Equipe de Gestion du Modèle Mathématique de la Mer du Nord et de l'Estuaire de l'Escaut, etc.*

Réduction : 1,7 millions de francs.

En compensation de l'augmentation prévue à l'article 74.01.12 du Titre II.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 31.

SANTÉ PUBLIQUE.

ART. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal, etc.*

Crédit supplémentaire : 27,0 millions de francs.

Suite à l'accélération des mises à disposition des emprunts en 1978.

SECTION 36.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.
ENVIRONNEMENT.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.12. Modèle Mathématique de la Mer du Nord et de l'Estuaire de l'Escaut.

Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

L'augmentation des dépenses pour l'acquisition de matériel durable est compensée par une réduction équivalente à l'article 12.52 du Titre I.

SECTIE 33.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 3,8 miljoen frank.

Tengevolge van de beslissing van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid om de Sociale Dienst te onderwerpen aan het stelsel voorzien voor de private sector, van 1 januari 1979 af.

SECTIE 35.

WETENSCHAPSBELEID.
GEZIN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.04. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien.

Bijkrediet : 2,8 miljoen frank.

Tengevolge van de verrichte aanwervingen.

SECTIE 36.

WETENSCHAPSBELEID.
LEEFMILIEU.

ART. 12.52. — *Allerhande uitgaven in verband met de werking van de Beheerseenheid Mathematisch Model Noordzee en Schelde-estuarium, enz.*

Vermindering : 1,7 miljoen frank.

Als compensatie voor de verhoging ingeschreven op artikel 74.01.12 van Titel II.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE 31.

VOLKSGEZONDHEID.

ART. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsussienkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België, enz.*

Bijkrediet : 27,0 miljoen frank.

Wegens de versnelling der terbeschikkingstelling van de leningen in 1978.

SECTIE 36.

WETENSCHAPSBELEID.
LEEFMILIEU.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.12. — Mathematisch Model Noordzee en Schelde-estuarium.

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

De stijging der uitgaven voor het aankopen van duurzaam materieel wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.52 van Titel I.

ANNEXE.

BIJLAGE.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITRE II.

TITEL II.

DEPENSES COURANTES.

LOPENDE UITGAVEN.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren

N°/Nr. 2686
28-09-1978

Sect. 31
Art. 33.27

— Transfert à un fonds de soins médico-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation de handicapés belges et étrangers, ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement, incombant à ce fonds. — *Overdracht aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten, alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen, welke op dat fonds betrekking hebben*

938,6